



**Конвенция против пыток  
и других жестоких, бесчеловечных  
или унижающих достоинство видов  
обращения и наказания**

Distr.  
GENERAL

CAT/C/SR.273  
7 January 1997

RUSSIAN  
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Семнадцатая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ ОБ (ОТКРЫТОЙ)\* ЧАСТИ 273-го ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшегося во Дворце наций в Женеве в понедельник,  
18 ноября 1996 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н М.ДИПАНДА МУЭЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со  
статьей 19 Конвенции (продолжение)

Второй периодический доклад Алжира (продолжение)

---

\* Краткий отчет о (закрытой) части заседания издан в качестве  
документа CAT/C/SR.273/Add.1.

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть  
изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они  
должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в  
Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях этой сессии будут сведены в единое  
исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (Пункт 4 повестки дня) (продолжение)

ВТОРОЙ ПЕРИОДИЧЕСКИЙ ДОКЛАД АЛЖИРА (продолжение) (CAT/C/25/Add.8)

1. По приглашению Председателя г-да Дембри, Хамед-Абдельвахаб, Хассен и Суалем (Алжир) занимают места за столом Комитета
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает алжирской делегации ответить на вопросы, поставленные членами Комитета на предыдущем заседании.
3. Г-н ДЕМБРИ (Алжир) говорит, что его делегация попытается как можно лучше ответить на поставленные ей вопросы и что сам он прежде всего даст пояснения насчет укрепления демократии в Алжире, начав с уточнений по вопросу о преимущественной силе Конвенции перед законами страны. Члены Комитета обратили внимание на то, что некоторые ратифицированные Алжиром конвенции не были опубликованы в Официальном бюллетене и что, следовательно, существует риск коллизии между нормами международного и внутригосударственного права. При вступлении в силу указа о ратификации конвенций их тексты передаются во все заинтересованные органы с целью учета их положений во внутригосударственном праве; сам указ о ратификации публикуется. Это обычная практика, и некоторые конвенции действительно никогда не публиковались в приложении к Официальному бюллетеню. Но в статье 123 Конституции 1989 года прямо говорится, что ратифицированные Президентом договоры имеют верховенство над законами: в иерархической структуре правовых норм эти документы следуют за Конституцией. Закон, противоречащий положениям ратифицированной конвенции, не может применяться на практике из-за возможности непосредственной ссылки на нее в суде. Кстати, в своем решении по кодексу законов о выборах от 20 августа 1989 года Конституционный совет сослался на этот принцип, подтвердив, что любая ратифицированная конвенция является неотъемлемой частью внутригосударственного права и что в соответствии с Конституцией она приобретает преимущественную силу по отношению к законам страны, и любой гражданин Алжира может сослаться на нее в судебных органах. Таким образом, здесь нет никакой двусмысленности, однако г-н Дембри принял к сведению пожелания Комитета относительно того, чтобы международные конвенции по мере возможности публиковались в приложении к Официальному бюллетеню.
4. Было задано несколько вопросов по поводу ограничений и институциональных рамок, связанных с чрезвычайным положением. Статья 86 Конституции предусматривает, что в случае крайней необходимости после совещания с Высшим советом безопасности и консультаций с председателем Национального народного собрания главой правительства и председателем Конституционного совета Президент Республики может ввести своим декретом чрезвычайное или осадное положение и принять все необходимые меры для нормализации

обстановки. Чрезвычайное положение может быть продлено лишь с одобрения Национального народного собрания. В статье 87 Конституции описаны три случая, когда может быть провозглашено чрезвычайное положение: 1) при непосредственной угрозе институтам страны, 2) при посягательстве на ее независимость, и 3) при нарушении территориальной целостности Алжира. При этом соблюдается принцип равенства, поскольку режим чрезвычайного положения обязательно вводится компетентным органом, а именно главой государства, а также соблюдается принцип уведомления, о чем свидетельствует тот факт, что Алжир, действуя в соответствии с положениями статьи 4 Международного пакта о гражданских и политических правах, уведомил о введении чрезвычайного положения другие государства-участники; что же касается принципа ограниченности во времени, то он напрямую связан с принципом соразмерности, иными словами, продолжительность чрезвычайного положения зависит от серьезности угроз, нависших над нацией. В Конституции действительно не установлена максимальная продолжительность чрезвычайного положения, и оно отменяется при исчезновении обстоятельств, послуживших основанием для его введения. Вместе с тем следует уточнить, что при пересмотре Конституции в нее будет включена новая статья, предусматривающая регулирование режима чрезвычайного и осадного положения органическим законом.

5. Были заданы вопросы по таким мерам, как превентивное заключение под стражу и административное задержание. Прежде всего следует сказать, что начиная с ноября 1995 года центров содержания под стражей и центров административного задержания уже не существует. Ранее, в феврале 1992 года, было принято постановление 92/75, в котором определен порядок заключения под стражу. В постановлении от 24 апреля 1992 года было уточнено, что любое интернируемое лицо, его семья или адвокат могут обжаловать решение о применении к нему этой меры, и в этом случае региональный апелляционный совет смешанного состава (представители государственной власти и профессиональных объединений) должен вынести свое решение в течение 15 дней с момента принятия дела к производству. Этим положением воспользовались все лица, помещенные в центры задержания и подавшие такую апелляцию. Кроме того, в соответствии с принятым в феврале 1992 года указом 92/44 в судебном органе может быть обжалован запрет на занятие той или иной деятельностью, налагаемый министром внутренних дел.

6. Несколько вопросов было задано относительно Национального центра по наблюдению за осуществлением прав человека (НЦНОПЧ), и в частности о его независимости. НЦНОПЧ пользуется полной административной и финансовой самостоятельностью и является органом по оценке и наблюдению, на который возложено три функции: пропаганда прав человека, принятие мер в случае посягательств на права человека и представление ежегодного доклада. Порядок назначения его членов показывает степень его репрезентативности: четырех членов Центра назначает Президент Республики, четырех - председатель Национального народного собрания, четырех - председатель Конституционного совета; по одному члену - Национальная организация муджахидов, Высший исламский

совет, Высший совет магистратуры и Национальная коллегия адвокатов; наконец, 12 членов Центра, в том числе в обязательном порядке шесть женщин, назначаются всеми общенациональными организациями, деятельность которых связана с правами человека. Таким образом, число членов НЦНОПЧ, назначаемых гражданскими организациями, значительно превосходит число членов Центра, назначаемых государственными органами. Центр по наблюдению имеет районные отделения во всех вилайях. Его председатель в 1995 году был избран в Африканскую комиссию по правам человека и народов, а один из его членов, возглавляющий кафедру прав человека в Оранском университете, работает в Подкомиссии Организации Объединенных Наций по предупреждению дискриминации и защите меньшинств. Г-н Дембри отвергает высказанное на предыдущем заседании мнение, в соответствии с которым НЦНОПЧ выражает точку зрения только государственных властей, и, чтобы исключить всякую двусмысленность, оратор передает в распоряжение Комитета два доклада, которые были подготовлены Центром по наблюдению со времени его создания. Эти доклады обычно направляются Президенту Республики, а затем немедленно публикуются.

7. Что касается свободы печати, то цензуры как таковой в Алжире не существует. Зато существует контроль за информацией, связанной с вопросами безопасности, который осуществляется исключительно в рамках законодательства о чрезвычайном положении. Во всех остальных сферах право на свободное выражение своего мнения никак не ограничивается, и никакие санкции не могут быть применены иначе, как на основании закона об информации. Следует подчеркнуть, что осуществляемый в настоящее время контроль за информацией, связанный с вопросами безопасности, не отличается от контроля, практикуемого в других странах мира. Нужно напомнить, что во время войны в Персидском заливе вся информация, касавшаяся боевых действий, подлежала контролю со стороны соответствующих государств. В качестве примера можно привести страны, где из-за террористической деятельности власти были вынуждены запретить газетам печатать заявления террористических групп о совершенных актах и их воззвания. Нужно признать, что, несмотря на стремление к более широкому осуществлению права на свободное выражение своего мнения, такая практика постоянно существует в организованном человеческом обществе. В заключение он говорит, что алжирскую прессу отличает широкий плюрализм и что в стране насчитывается более 170 самых разных изданий.

8. Г-н Дембри удивлен высказываниями некоторых лиц о существовании в Алжире ополчений, так как структур такого рода в системе безопасности страны нет; помимо армии и полиции, в стране есть муниципальная полиция, созданная недавно в соответствии с ранее принятым законом, а также группы самообороны, которые, возможно, ошибочно отождествляются с ополчением. Следует иметь в виду, что площадь территории Алжира составляет 2 200 000 км<sup>2</sup> и службы безопасности, безусловно, не могут успешно бороться с террористами на столь обширном пространстве. Их эффективность зависит от мобильности, но в наиболее удаленных местах население обратилось с просьбой предоставить ему возможность действовать самостоятельно, помогая государственной власти обеспечивать безопасность на местном уровне. Члены групп самообороны поставлены под

контроль национальной жандармерии и получают соответствующую подготовку, знакомясь с важнейшими правовыми концепциями. Эти группы - вовсе не ополчение, и юридической основой их существования является закон 1987 года о защите населения. Что касается муниципальных охранных структур, то они были созданы на основании соответствующего постановления в августе 1996 года. Здесь нужно не допускать путаницы, так как, действительно, некоторые партии широко используют в своих платформах концепцию ополчений. Одна из них даже отстаивает концепцию, при реализации которой население может оказаться заложником двух противоборствующих сил.

9. Упоминались события в тюрьме Серкаджи. После них было проведено три расследования: одно - министерством юстиции, второе - совместными усилиями министерства юстиции и министерства внутренних дел и а третье - Национальным центром по наблюдению за осуществлением прав человека, который действовал по своей собственной инициативе. Для проведения своего расследования НЦНОПЧ напрямую обратился за помощью ко всем правозащитным ассоциациям и адвокатам: одни дали положительный ответ, а другие - отказали. Как бы то ни было, расследование проходило в условиях полной гласности. Г-н Дембри в этой связи замечает, что толчком к началу бунта в Серкаджи послужило убийство не одного, как утверждалось, а четырех заключенных: некоторые из представленных фактов были ложными. Что касается в целом условий содержания под стражей, то правительство, подтверждая свое стремление к открытости, обратилось к Международному комитету Красного Креста с просьбой обследовать условия содержания под стражей в Алжире; обследование будет проведено в ближайшее время, причем аналогичное приглашение было направлено всем неправительственным организациям, которые желают глубже вникнуть в этот вопрос.

10. Г-н ХАМЕД-АБДЕЛЬВАХАБ (Алжир), отвечая на другую группу вопросов членов Комитета, касается вопроса о толковании Алжиром выражения "достаточные основания" в статье 12 Конвенции. Он объясняет, что функцию возбуждения уголовного преследования согласно статье 33 Уголовно-процессуального кодекса выполняет прокуратура. В соответствии с ней она может, когда это представляется ей целесообразным, начать предварительное следствие по факту пытки при отсутствии жалобы со стороны потерпевшего. В случае совершения правонарушений прокуратура правомочна начинать следствие, выявлять исполнителей и привлекать их к суду. Прокуратура действительно имеет возможность и закрыть дело, но только в том случае, когда представленные ей факты не позволяют квалифицировать деяние как уголовное преступление. Следует уточнить, что, закрыв дело, по которому были установлены те или иные факты, она должна отчитаться за свои действия перед Советом магистратуры, который может поднять вопрос о ее действиях в дисциплинарном совете. Что касается жертвы правонарушения, то она также может возбудить дело, подав жалобу непосредственно следственному судье в качестве гражданского истца. Таким образом жертва может преодолеть инертность прокуратуры, и ее жалоба, адресованная следственному судье, поступит к прокурору республики, который может дать согласие на начало следствия или отказать в нем; в

случае отказа следственный судья все равно может распорядиться начать следствие, хотя прокуратура вправе обжаловать его распоряжение в обвинительной палате. Именно этот орган решает в последней инстанции вопрос о том, начинать процедуру или нет.

11. Был задан вопрос, могут ли быть применены санкции в случае нарушения сроков содержания под стражей. Они действительно могут быть применены. В соответствии со статьей 51 Уголовно-процессуального кодекса за любое нарушение положений, касающихся сроков содержания под стражей, сотрудник судебной полиции может подвергнуться наказаниям, предусмотренным за произвольное задержание.

12. На предыдущем заседании упоминалось несколько случаев исчезновения и пыток. Алжирские власти, стремясь к сотрудничеству, уже ответили на различные сообщения, переданные им Центром по правам человека. Г-н Хамед-Абдельвахаб желает привести в качестве примера два случая. Первый случай касается адвоката из города Алжира, который согласно утверждениям, был похищен полицией, хотя на самом деле оказалось, что он был просто задержан. Этот человек был арестован по делу о терроризме, к которому он был причастен, и когда его представляли следственному судье, тот попросил медика-эксперта осмотреть подозреваемого, на щеке которого был виден кровоподтек, хотя в целом состояние здоровья было удовлетворительным. Проведя расследование, он убедился, что кровоподтек появился на щеке во время задержания: подозреваемый оказывал сопротивление. В отношении другого случая он говорит, что в ответ на сообщение рабочей группы по насильственным исчезновениям власти начали расследование по делу доктора Мухаммеда Зиу. Они констатировали, что он находится у себя дома. Г-на Зиу вызвали к прокурору, где он, как следует из протокола, составленного тогда по всем правилам, заявил, что в ноябре его арестовали и держали под стражей в течение двух дней, после чего доставили к следственному судье, который освободил его до суда. На следующей день он вернулся к исполнению своих обязанностей в больнице и был удивлен, что его причислили к пропавшим без вести. Поразительно, что эти два дела опять упоминаются, хотя алжирские власти уже дали по ним пояснения.

13. Что касается определения пытки, то содержащееся в статье 110 Уголовного кодекса определение, хотя и не вполне соответствует определению Конвенции, весьма близко к нему. В процессе начатого пересмотра Уголовного кодекса принимаются все меры к тому, чтобы включить во внутригосударственное законодательство положения международных конвенций.

14. Один из членов Комитета посчитал, что предусмотренный в статье 51 Уголовно-процессуального кодекса 12-дневный срок задержания является слишком длительным. Следует иметь в виду, что срок содержания под стражей за общеуголовные преступления, равный 48 часам, может быть увеличен вдвое при совершении актов, представляющих собой посягательство на безопасность государства, и продлен не более чем до 12 дней в случае преступлений, квалифицируемых как террористические и подрывные акты. Лица, занимающиеся преступной террористической деятельностью, имеют свои базы по всей

стране и даже за рубежом, и максимальный срок содержания под стражей был продлен для того, чтобы сотрудники судебной полиции имели время для выявления связей во всей этой сети. В некоторых европейских странах при совершении правонарушений, связанных с терроризмом и торговлей наркотиками, сроки содержания под стражей также увеличиваются вдвое. Срок предварительного заключения, составляющий четыре месяца, может быть продлен один раз в случае простых правонарушений и два раза - в случае серьезных преступлений. В случае серьезных преступлений следственный судья может издать мотивированное постановление и в порядке исключения попросить обвинительную палату дополнительно продлить срок задержания на четыре месяца. Таким образом, максимальный срок предварительного заключения составляет 16 месяцев.

15. Один из членов Комитета выразил опасение по поводу включения в Уголовный и Уголовно-процессуальный кодексы положений антитеррористического законодательства, в результате которого они приобрели характер постоянно действующих законов. Фактически же включение в Уголовный кодекс положения о признании терроризма преступлением позволило четко определить его составные элементы и, следовательно, избежать отклонений от норм. В Уголовно-процессуальный кодекс внесено четыре изменения, которые предусматривают передачу дел о терроризме, в компетенцию сотрудников судебной полиции под контролем генеральных прокуроров; предоставление генеральному прокурору права требовать любой информационной поддержки в целях опубликования объявлений и фотографий лиц, разыскиваемых за совершение преступлений, связанных с терроризмом; возможность продления срока содержания под стражей до 12 дней; возможность производить обыски и осмотры в отсутствие подозреваемого лица при расследовании дел, связанных с терроризмом. Это последнее положение в рамках борьбы с терроризмом было также принято некоторыми европейскими странами. В этой связи следует обратить внимание на то, что в некоторых европейских странах дела о терроризме правомочен рассматривать лишь столичный суд, а в Алжире после роспуска специальных судов рассматривать дела по любым правонарушениям, связанным с терроризмом, теперь могут суды по уголовным делам.

16. В отношении независимости судей г-н Дембри говорит, что они набираются на конкурсной основе из числа лиц, имеющих степень лиценциата юридических наук, которые проходят двухлетний курс обучения в национальном институте магистратуры. Высший совет магистратуры - это конституционный орган в составе 15 членов, председателем которого является Президент Республики, а заместителем - министр юстиции; другими членами Совета являются его первый председатель и генеральный прокурор Верховного суда, шесть судей, избираемых их коллегами, четыре человека, назначаемых Президентом Республики из числа обладателей университетского диплома, а также начальник управления по уголовным делам, начальник управления по гражданским делам и начальник отдела кадров министерства юстиции. Профессия адвоката - свободная профессия, порядок занятия которой регламентируется законом об адвокатуре (закон 91-04 от 8 января 1991 года) и рядом позже принятых положений. Адвокат имеет право свободно общаться

со своим клиентом с момента его задержания и участвовать во всех актах следствия. Члены коллегии адвокатов защищены от любого вмешательства извне и выполняют свои функции абсолютно свободно.

17. Был задан вопрос о мерах по ограничению свободы передвижения лиц. Гражданин Алжира не может быть выдворен, а такие меры, как обязательное проживание в установленном месте (статья 11 Уголовного кодекса) и запрещение проживания в определенных местах (статья 12 Уголовного кодекса), могут применяться лишь как дополнительные меры наказания.

18. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит г-на Дембри и г-на Хамед-Абдельвахаба за четкие ответы и предлагает членам Комитета, желающим того, обратиться к ним за уточнениями.

19. Г-н ПИКИС хотел бы, чтобы ему дали пояснения по одному из упоминавшихся случаев жестокого обращения. Он спрашивает, не появился ли кровоподтек на щеке арестованного в момент допроса. В этой связи интересно узнать, вправе ли допрашиваемые не отвечать на вопросы и какую ценность имеют признания, полученные во время допросов. Кроме того, полезно знать точное число поданных заключенными жалоб на жестокое обращение, число должностных лиц, привлеченных к ответственности за жестокое обращение, а также число должностных лиц, в отношении которых были приняты дисциплинарные меры.

20. Г-н ГОНСАЛЕС-ПОБЛЕТЕ понял так, что, хотя международные договоры с момента их ратификации имеют ту же силу, что и законы, их могут не публиковать в Официальном бюллетене. Однако опубликование документов является существенно важным средством информирования, если учесть презумпцию знания закона. Поэтому полезно знать, как граждане знакомятся с содержанием конвенций. С другой стороны, интересно узнать порядок применения таких мер, как запрещение проживания в определенных местах и обязательное проживание в определенном месте, которые описаны в пункте 19 доклада и о которых было сказано, что они могут применяться лишь в качестве дополнительных мер наказания в контексте президентского указа о чрезвычайном положении.

21. Г-н БЁРНС хотел бы услышать более конкретную информацию о том, как нормы международного права включаются в право Алжира. При чтении решения Конституционного совета от 28 августа 1989 года создается впечатление, что ратифицированные международные договоры полностью включаются в алжирское право лишь после их публикации в Официальном бюллетене. Насколько он знает, Конвенция против пыток в Официальном бюллетене опубликована не была.

22. Г-н КАМАРА напоминает, что он задал вопрос, какими органами - судебными или административными - являются вали и региональные апелляционные советы. С другой стороны, из выступлений г-на Дембри, по-видимому, следует, что в иерархии правовых



норм конвенции и договоры следуют за Конституцией, в связи с чем он спрашивает, правильно ли он это понял и что происходит в случае коллизии между Конституцией и международными договорами.

23. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, выступая в качестве члена Комитета, разделяет вопросы г-на Бёрнса. Кроме того, ему хотелось бы узнать, вносит ли Алжир взносы в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток.

24. Г-н ДЕМБРИ (Алжир), касаясь иерархии правовых норм, говорит, что ратификация Алжиром любой конвенции, разумеется, влечет за собой изменение Конституции. Поэтому противоречий между международными договорами и Конституцией быть не может. Под опубликованием конвенции подразумевается опубликование указа президента Республики о ратификации. Информирование о международных договорах обеспечивается с помощью Официального бюллетеня, а также отчетов о дискуссиях в Национальном народном собрании. В целом практика включения международных норм с течением времени корректируется и совершенствуется.

25. Г-н СУАЛЕМ (Алжир) уточняет, что граждане узнают о принятии международных документов по каналам, упоминавшимся г-ном Дембри, а также благодаря процедуре рассмотрения в Комиссии по иностранным делам парламента, где министр иностранных дел излагает документы, подлежащие ратификации. Информирование о международных договорах также обеспечивается за счет организации семинаров для судей и вспомогательного состава судов. Так, например, в минувшем году в Алжире состоялся семинар по правам человека, в котором участвовало примерно 20 неправительственных организаций, а в будущем году там пройдет сессия Африканской комиссии по правам человека и народов.

26. Г-н ХАМЕД-АБДЕЛЬВАХАБ (Алжир) говорит, что случай с подозреваемым, на теле которого врач обнаружил кровоподтеки, был неправильно понят: они появились не при проведении допроса, а во время ареста. Обвиняемый не обязан отвечать на вопросы во время допросов, кто бы их ни вел - сотрудник судебной полиции, следственный судья или даже сам суд. Что касается ценности признаний, полученных во время предварительного следствия, то в соответствии с алжирским законодательством протокол, составленный полицией во время предварительного следствия, имеет лишь информативную ценность. Следственный судья каждое дело расследует с самого начала. Члены Комитета выразили беспокойство по поводу случаев жестокого обращения, которому подвергались обвиняемые во время их содержания под стражей со стороны должностных лиц полиции и служб безопасности. В бесчинствах такого рода были признаны виновными целый ряд сотрудников государственных силовых структур и муниципальной гвардии, жандармов и членов групп самообороны. Случаев, когда дела передавались в суд, а виновные, привлеченные к суду, подвергались аресту, было около ста. Виновные по некоторым из них уже осуждены и приговорены к наказаниям. Наконец, что касается ограничения свободы передвижения, то общееуголовное законодательство в некоторых случаях

предусматривает обязательное проживание в определенном месте и запрещение проживания в определенных местах. Кроме того, указ Президента о чрезвычайном положении разрешает ограничивать или запрещать передвижение лиц в определенных местах и в определенное время, но речь идет об исключительных мерах, которые по определению являются отступлением от общеправовых норм и применяются с учетом требований безопасности.

27. Г-н СУАЛЕМ, касаясь помещения в центры задержания лиц, представляющих угрозу для общественного порядка или безопасности, уточняет, что эту меру можно обжаловать в региональный апелляционный совет, который обычно принимает решение в течение 15 дней после принятия дела к производству. В их состав входят вали, представители государства на местном уровне и местные деятели, представляющие общественные объединения.

28. Г-н ДЕМБРИ (Алжир) отмечает, что Алжир участвует в Фонде добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток и что его последний взнос в размере 5 000 долл. США был внесен несколько месяцев назад.

29. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит делегацию Ажира за проявленный дух сотрудничества и открытости.

30. Делегация Алжира покидает места за столом Комитета.

31. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ сообщает, что Комитет рассмотрит на закрытом заседании проект выводов и рекомендаций в связи с рассмотрением периодического доклада Алжира.

Открытое заседание прерывается в 16 час. 40 мин. и возобновляется  
в 17 час. 55 мин.

Второй периодический доклад Алжира: Выводы и рекомендации Комитета (документ без условного обозначения)

32. По приглашению Председателя делегация Алжира вновь занимает места за столом Комитета.

33. Г-н КАМАРА (Докладчик по Алжиру) зачитывает выводы и рекомендации Комитета по второму периодическому докладу Алжира, которые имеют следующее содержание:

"Комитет рассматривал второй периодический доклад Алжира (CAT/C/25/Add.8) на своих 272-м и 273-м заседаниях, состоявшихся 18 ноября 1996 года (см. CAT/C/SR.272 и 273), и принял следующие выводы и рекомендации:

А. Введение

Комитет выражает удовлетворение по поводу представления второго периодического доклада Алжирской Народной Демократической Республики и благодарит делегацию Алжира за устное представление вышеназванного доклада.

Комитет благодарит делегацию за ее готовность к поддержанию диалога с Комитетом, а также за предоставленную ему ценную информацию о положении в Алжире.

В. Положительные аспекты

1. Комитет с удовлетворением отмечает стремление Алжира к построению правового государства и поощрению защиты прав человека, свидетельством которого, в частности, является его присоединение к Международному пакту о гражданских и политических правах, Конвенции против пыток - без оговорок и с заявлениями в отношении статей 21 и 22, - а также к Африканской хартии прав человека и народов.
2. Комитет также с удовлетворением отмечает факт принятия новых законодательных мер - включение ряда положений в Уголовный и Уголовно-процессуальный кодексы, признание пытки преступлением, установление требования о производстве обысков только с согласия хозяина дома и при наличии выданного судьей ордера, ограничение срока предварительного заключения, установление судебного надзора в качестве альтернативы предварительному заключению.
3. Он также удовлетворен введением должности омбудсмана Республики в мае 1995 года и закрытием центров задержания, а также тем, что неправительственным правозащитным организациям дано разрешение на посещение Алжира.
4. Комитет благодарит государство-участник за его взнос в Фонд для жертв пыток.
5. Комитет с большим удовлетворением принял к сведению проект изменения Конституции, планы создания Государственного совета, создание Национального центра по наблюдению за осуществлением прав человека и организацию парламентских и муниципальных выборов в период с марта по июнь 1997 года.

С. Факторы и трудности, мешающие выполнению положений Конвенции

Комитет в полной мере сознает, что в нынешний переходный период и в условиях непрекращающегося насилия, проявляющегося в многообразных формах, эффективное выполнение всех положений Конвенции наталкивается на препятствия.

D. Проблемы, вызывающие беспокойство

Комитет выражает беспокойство по поводу следующих проблем:

1. Отсутствие более полного определения пытки, которое соответствовало бы статье 1 Конвенции.
2. Возможность продления сроков содержания под стражей до 12 дней.
3. Предусмотренная в указе № 92/44 от 9 февраля 1992 года возможность издания министром внутренних дел или уполномоченным им лицом распоряжения об административном задержании и помещении в центр содержания под стражей без какого-либо судебного контроля.
4. Выражая удовлетворение по поводу того, что начиная с 1993 года в стране не было казнено ни одного человека, Комитет в то же время продолжает испытывать беспокойство, получая от неправительственных правозащитных организаций информацию о внесудебных казнях, исчезновениях и участившемся начиная с 1991 года применении пыток, которых в 1989-1991 годах практически не отмечалось.

E. Рекомендации

Сознавая трудности, обусловленные существованием террористических групп, Комитет в то время напоминает, что пытки не могут быть оправданы никакими исключительными обстоятельствами, и с учетом этого рекомендует следующие меры:

1. Во избежание всякой двусмысленности государству-участнику следует обеспечить публикацию всего текста Конвенции против пыток в Официальном бюллетене.
2. Государству-участнику следует вновь рассмотреть определение пытки и привести его в большее соответствие со статьей 1 Конвенции.
3. Государству-участнику следует предусмотреть меры по обеспечению того, чтобы судебная власть могла реально выполнять международно признанные функции судебной власти.
4. Государству-участнику следует принять адекватные меры для того, чтобы решения, связанные с ущемлением свободы личности, мог принимать только судебный орган.

5. В соответствии со своими договорными обязательствами, в том числе вытекающими из статьи 12 Конвенции, государство-участник должно принимать меры к незамедлительному проведению объективного расследования всякий раз, когда имеются разумные основания полагать, что на территории под его юрисдикцией был совершен акт пытки, а также обеспечивать опубликование результатов расследований.
6. Государству-участнику следует предоставить Комитету сведения по всем индивидуальным случаям, которые упоминались в ходе представления второго доклада и основывались на утверждениях неправительственных правозащитных организаций".

34. Г-н ДЕМБРИ (Алжир) заявляет, что он очень внимательно выслушал выводы и рекомендации Комитета, зачитанные г-ном Камарой, и дает высокую оценку строгости и убедительной логике составленного текста, который весьма точно соответствует содержанию состоявшегося диалога между Комитетом и алжирской делегацией. В истории человеческого общества двигателем прогресса всегда был свободный диалог и никогда - одностороннее принуждение. Алжир стремится к открытости и не пытается скрывать трудности, с которыми он сталкивается на этапе преобразований. Он нуждается в консультациях и советах, которые могли бы направлять его движение по пути к плюрализму. Сегодняшний Алжир, сохраняя уважение к своим древним общественным традициям, в то же время стремится стать современным и открытым по отношению к мировой цивилизации. В процессе перехода от однопартийной системы к плюрализму личность стремится стать хозяином своей судьбы, хотя некогда она лишь подчинялась навязывавшимся ей доктринам. Осуждение Комитетом терроризма - особый повод для удовлетворения. Происки террористов не смогут достичь своих целей, и в любом случае им нет места в демократической системе. Законодательная база Алжира, конечно, нуждается в совершенствовании, но в повседневной жизни конечной целью всех действий должен быть человек. Высоко оценивая качество диалога с Комитетом, г-н Дембри повторяет, что Алжир стремится продолжать диалог и идти далее по этому пути.

35. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит делегацию Алжира за диалог с Комитетом, который он оценивает как откровенный, поучительный и искренний.

36. Делегация покидает места за столом Комитета.

Заседание закрывается в 18 час. 15 мин.